

# PREGUNTAS FRECUENTES

## ¿POR QUÉ RECIBO ESTA INFORMACIÓN?

La infraestructura del servicio de agua de su calle será modernizada. Si alguna porción de la tubería de servicio desde la tubería de agua principal hasta su hogar está fabricada con plomo, podemos reemplazarla durante este proyecto.

## ¿POR QUÉ DEBERÍA PARTICIPAR EN ESTE PROGRAMA?

Su decisión de reemplazar la antigua tubería de servicio de plomo es una decisión importante. Los Centros para el Control de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) de EE. UU. y la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) de EE. UU. recomiendan que se reemplace la tubería de servicio de plomo en su totalidad en lugar de reemplazar solo una parte de ella. Ya que el reemplazo de una sola parte de la tubería de servicio de plomo puede incrementar potencialmente la exposición al plomo a través del agua potable, debería reemplazarse toda la tubería de servicio.

## ¿QUÉ SE INCLUYE?

Esto incluye el reemplazo de cualquier porción de la tubería de servicio desde la tubería de agua principal hasta una válvula dentro de su casa que esté fabricada con plomo (hasta 5 pies en el interior de su casa). Si no hay una válvula existente, instalaremos una según sea necesario. Además, si el sistema eléctrico de su casa está conectado a tierra mediante la tubería de plomo, haremos que un electricista matriculado revise su sistema eléctrico para asegurarse de que está conectado a tierra correctamente.

## ¿CÓMO SE FINANCIARÁ ESTO?

Como parte de este proyecto, cubriremos parcialmente, y en algunos casos de manera total, los costos relacionados con el reemplazo de la porción de la tubería de plomo que es propiedad del cliente. De haber algún costo por el cual usted sería responsable, se lo notificaremos por anticipado. Recuerde: Las mejoras/modificaciones en el hogar o las actualizaciones para cumplir con el código de plomería no están cubiertos.

## ¿CUÁNTO TIEMPO LLEVARÁ HACER ESTE TRABAJO?

Generalmente, toda la tubería nueva puede instalarse en un día. Podría necesitarse tiempo adicional si hubiera algún obstáculo en el camino, como otra tubería subterránea.

## ¿DEBO ESTAR EN CASA?

Necesitará estar en su casa durante una parte del trabajo. Para retirar toda la tubería de plomo, necesitaremos acceder a la tubería existente que es de su propiedad en el lugar donde ingresa a su casa. También necesitará estar en su casa para purgar las tuberías una vez concluido el proyecto.

## ¿CÓMO SE INSTALA UNA NUEVA TUBERÍA DE AGUA?

Existen diversos métodos de construcción que podrían considerarse. Nuestro contratista evaluará las opciones y ofrecerá la que mejor se adecúe a su caso.

## ¿EL SERVICIO DE AGUA SE INTERRUMPIRÁ DURANTE ESTE TRABAJO?

Puede haber una breve interrupción temporal mientras hacemos la transición de la antigua tubería de plomo a la nueva tubería. Haremos todo lo posible por reducir al mínimo cualquier interrupción.

## ¿POR QUÉ DEBO PURGAR TODAS LAS TUBERÍAS DE MI CASA DESPUÉS DEL REEMPLAZO DE LA TUBERÍA DE PLOMO?

Al purgar las tuberías de su hogar, puede eliminar cualquier residuo que haya quedado durante la construcción. Los residuos de las tuberías pueden contener plomo; por lo tanto, es importante que las purgue.

## SI DECIDO PARTICIPAR, ¿CUÁNDO SE PUEDE PROGRAMAR ESTE TRABAJO?

Necesitamos realizar este trabajo mientras modernizamos la infraestructura del servicio de agua en su calle. Nos comunicaremos con usted para programar un horario que le sea conveniente.

## ¿LOS FUNCIONARIOS LOCALES TIENEN CONOCIMIENTO DE ESTE TRABAJO?

Sí. Este trabajo será coordinado con la municipalidad local. También pueden ayudarle a comunicarse con nosotros.

## EN LUGAR DE REEMPLAZAR LA TUBERÍA DE PLOMO, ¿PUEDO UTILIZAR UN FILTRO PARA ELIMINAR EL PLOMO?

Aunque utilizar filtros calificados para eliminar el plomo puede ser eficaz si el mantenimiento es adecuado, la eliminación de toda la tubería de plomo eliminará el origen del plomo y ayudará a reducir al mínimo el posible riesgo de exposición al plomo en el agua potable.

## SI NO ESTOY PREPARADO PARA REEMPLAZAR LA TUBERÍA EN ESTE MOMENTO, ¿CUBRIRÁN ALGÚN COSTO SI LA REEMPLAZO MÁS ADELANTE?

Por ahora, el programa solo se ofrece al momento de modernizar nuestra infraestructura del servicio de agua. Si decide reemplazar la tubería en una fecha posterior, no podemos garantizar que vayamos a cubrir los costos. Deberá pagar a un plomero y a un electricista para realizar el trabajo.

## TODAS LAS TUBERÍAS DE MI HOGAR SON DE PLOMO. ¿TAMBIÉN LAS REEMPLAZARÁN?

No, este proyecto solo reemplaza las tuberías de plomo del servicio de agua que van desde la tubería de agua principal hasta la primera válvula, hasta 5 pies en el interior de su casa.

### ACERCA DEL PLOMO

Missouri American Water examina periódicamente la presencia de plomo en el agua potable en nuestro centro de tratamiento, y en sitios representativos del sistema de distribución, y cumplimos con los estándares de agua potable. Para obtener más información, visite [missouriamwater.com](http://missouriamwater.com). En la pestaña de Water Quality (calidad del agua), seleccione Water Quality Reports (informes de calidad del agua).

### ¿QUÉ MEDIDAS PUEDO TOMAR PARA REDUCIR AL MÍNIMO MI EXPOSICIÓN AL PLOMO?

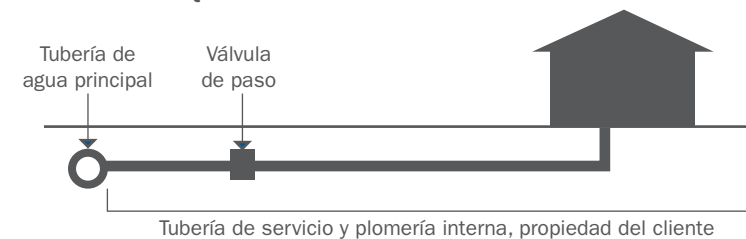
1. Si posee una tubería de servicio de plomo, reemplácela.
2. Purgue el grifo antes de beber o cocinar con agua si el agua del grifo no se utilizó durante más de seis horas. Cuanto más tiempo el agua permanezca estancada en las tuberías de su casa, más cantidad de plomo podría contener. Purgue el grifo con agua fría entre 30 segundos a dos minutos antes de usarla.
3. Retire y limpie los aireadores o filtros de cada grifo periódicamente.
4. Para obtener más consejos, visite nuestro sitio web.
5. NSF International creó una guía del consumidor para dispositivos certificados de filtración de plomo de NSF a fin de reducir el contenido de plomo en el agua potable. Visite [www.nsf.org/info/leadfiltrationguide](http://www.nsf.org/info/leadfiltrationguide) para obtener más información.



Missouri American Water modernizará la infraestructura del servicio de agua en la calle donde usted vive muy próximamente. Mientras hacemos esto, si la porción de tubería que es propiedad del cliente (consulte el diagrama) está fabricada con plomo, nos gustaría colaborar con usted para reemplazarla. Y lo mejor de todo: cubriremos parcialmente, y en algunos casos de manera total, los costos para reemplazar su tubería de servicio de plomo.

### REEMPLAZAR LAS TUBERÍAS DE SERVICIO DE PLOMO AYUDA A CONTROLAR EL RIESGO DE LA POSIBLE EXPOSICIÓN AL PLOMO EN EL AGUA POTABLE.

### PORCIÓN DE LA TUBERÍA QUE ES PROPIEDAD DE LOS SERVICIOS PÚBLICOS Y LA QUE ES PROPIEDAD DEL CLIENTE



Tenga en cuenta lo siguiente: Este diagrama es una representación genérica, pueden existir variantes.



**INFRAESTRUCTURA. UNA FORMA MÁS DE HACER QUE LA VIDA FLUYA.**



**MISSOURI AMERICAN WATER**

**WE KEEP LIFE FLOWING™**  
[AYUDAMOS A QUE LA VIDA FLUYA]

### COMUNÍQUESE CON NOSOTROS

**SE LE RUEGA QUE ANALICE LA INFORMACIÓN AQUÍ ADJUNTA** y se comunice con nosotros cuanto antes ya que necesitamos su opinión en este importante proyecto que afecta su servicio de agua.

NOMBRE

TELÉFONO

CORREO ELECTRÓNICO

PERMÍTANOS REEMPLAZAR SU TUBERÍA DE SERVICIO EN ESTE MOMENTO SI ESTÁ FABRICADA CON PLOMO.



WE KEEP LIFE FLOWING™  
[AYUDAMOS A QUE LA VIDA FLUYA]

PUEDE ESPERAR LO SIGUIENTE...



## LLÁMENOS.

Comuníquese con nosotros y le explicaremos el proceso y responderemos a sus preguntas.



## PERMÍTANOS REVISAR SU TUBERÍA DE SERVICIO.

Podemos revisar su tubería para ver si es de plomo mientras trabajamos en su calle.



## REVISAREMOS SU TUBERÍA.

Nuestro contratista revisará si su tubería está fabricada con plomo.

Esto puede implicar que nuestro contratista tenga que obtener una señalización de los servicios públicos subterráneos y verifique la conexión a tierra de su sistema eléctrico.

También es posible que tengamos que hacer uno o dos pozos de sondeo pequeños en la tubería existente para determinar el material del que está compuesto su tubería de servicio. El número y tamaño de los pozos de sondeo puede variar.



## LE INFORMAREMOS SI LA TUBERÍA ES DE PLOMO.

Le informaremos si encontramos una tubería de plomo.

Además, de ser así, necesitaremos su aprobación para reemplazarla. Reemplazar toda la tubería de servicio que sea de plomo en este momento puede ayudarle a controlar mejor el riesgo de la posible exposición al plomo en el agua potable.



## PERMÍTANOS REEMPLAZAR SU TUBERÍA DE SERVICIO DE PLOMO.

Primero, nos reuniremos con usted para analizar los detalles del proyecto y cómo preparar el área de trabajo.

**Luego, antes de poder comenzar, el propietario del edificio debe firmar y entregar una autorización que permita a nuestro contratista trabajar en su propiedad.**



## REEMPLAZAREMOS LA TUBERÍA DE SERVICIO DE PLOMO.

Nuestro contratista instalará la nueva tubería para el servicio de agua. Generalmente, esto se realiza en un día.

Cualquier trabajo de restauración necesario en el jardín, la entrada para automóviles o la acera puede requerir días adicionales, pero no es necesario que usted se encuentre en su casa mientras completamos la restauración. Sería conveniente que almacene unos cuantos galones de agua para beber mientras se realiza el trabajo de reemplazo.



## PURGUE LAS TUBERÍAS.

Será necesario que purgue las tuberías de su casa para eliminar cualquier partícula que se haya podido desprender de las tuberías durante el arreglo.

Este paso debe completarse ANTES de consumir agua del grifo o utilizar agua caliente. También es un buen momento para limpiar los aireadores.

Le ofreceremos instrucciones impresas de cómo purgar inicialmente las tuberías y como purgarlas periódicamente. Nuestro contratista coordinará con usted para llevar a cabo la purgación inicial de las tuberías.



## OBTENDREMOS UNA MUESTRA DE AGUA.

Una vez completado el proyecto, programaremos una fecha para obtener las(s) muestra(s) de agua después de haberse purgado las tuberías.

Le informaremos los resultados una vez que estén disponibles.

**Consulte las Preguntas frecuentes en el reverso para obtener más información.**



MÁS INFORMACIÓN

**LLÁMENOS:** Comuníquese con nuestro gerente de proyecto al número provisto en la portada.

Los clientes también pueden comunicarse con nuestro Centro de servicio al cliente al 1-866-430-0820, de lunes a viernes de 7 a. m. a 7 p. m. En caso de emergencia, estamos disponibles las 24 horas, los 7 días de la semana.

**EN LÍNEA:** Se adjuntan sugerencias acerca de lo que puede hacer para reducir la posible exposición al plomo; estas sugerencias puede encontrarlas en línea en [missouriamwater.com](http://missouriamwater.com). En la pestaña de Water Quality (calidad del agua), seleccione Water Quality Reports (informes de calidad del agua).

**PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE EL AGUA POTABLE EN GENERAL,** llame a la línea de ayuda de Agua Potable Segura de la USEPA al 1-800-426-4791.

Recuerde: no vendemos ningún servicio en este programa.



## RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN DE LA TUBERÍA DE SERVICIO

En el día de hoy revisamos la tubería de servicio y detectamos que algunas porciones aparentan ser de plomo o contener plomo:



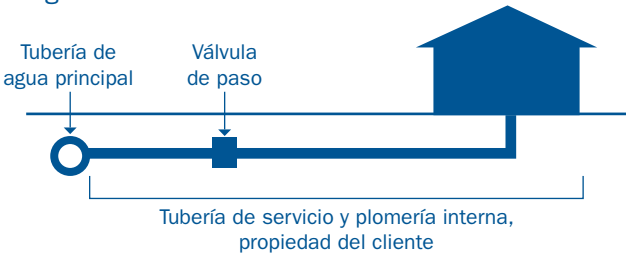
**NOS GUSTARÍA HABLAR CON USTED ACERCA DEL REEMPLAZO DE LA PORCIÓN DE SU TUBERÍA DE SERVICIO FABRICADA CON PLOMO DURANTE EL CURSO DE ESTE PROYECTO.**

Comuníquese con nosotros al número que se indica a continuación.



**PURGUE LAS TUBERÍAS ANTES DE USAR AGUA PARA BEBER O COCINAR.** Será necesario que

purgue las tuberías de su hogar para eliminar cualquier residuo que pudiera haberse desprendido mientras se revisaba la tubería de servicio. Los residuos de las tuberías podrían contener plomo de las viejas tuberías. Para purgar la tubería, retire el aireador de los grifos utilizados para beber o cocinar y deje correr el agua durante 5 minutos antes de usar. Luego, limpie y vuelva a colocar los aireadores de los grifos.



Tenga en cuenta lo siguiente: Este diagrama es una representación genérica, pueden existir variantes.

Fecha: \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_\_\_ Hora: \_\_\_\_\_ a.m. / p.m.



# MISSOURI AMERICAN WATER

## SERVICIO AL CLIENTE

**HORARIOS DE ATENCIÓN:** De lunes a viernes, de 7 a. m. a 7 p. m.

**PARA EMERGENCIAS:** Estamos disponibles las 24 horas, los 7 días de la semana.

# 1-866-430-0820



# LEAD WATER SERVICE LINE REPLACEMENT



The Customer does NOT elect for the Company to replace Customer's lead water service line:

CHECK HERE

## Customer Acknowledgement

The undersigned customer(s), whose name(s) appear(s) in the signature block shown below (the "Customer"), who receives water service provided by the Company to the residence at the Property address listed below, acknowledges that the Customer has been informed by the Company that the Customer-owned water service line is made of lead pipe. The Customer acknowledges that it elects not to permit the Company to replace the Customer-owned water service line. The Customer acknowledges that it has received and read the "Important Notice About Your Water Service and Lead," "Lead," and "Flushing After Partial Replacement" information sheets provided by the Company.

**PROPERTY ADDRESS:** \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

### CUSTOMER

Signature \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Print Name \_\_\_\_\_

Print Name \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_

**PLEASE RETURN TO:**

# REEMPLAZO DE LA TUBERÍA DE PLOMO DEL SERVICIO DE AGUA



**El Cliente NO acepta que la Compañía reemplace la tubería de plomo del servicio de agua del Cliente:**  HAGA CLIC AQUÍ

## Acuse de recibo del cliente

El/los cliente(s) que suscribe(n), cuyo(s) nombre(s) aparece(n) en la sección de firmas a continuación (el "Cliente"), que recibe(n) el servicio de agua proporcionado por la Compañía en la residencia ubicada en la dirección establecida más abajo, reconoce(n) que el Cliente ha sido notificado por la Compañía del hecho de que la tubería de servicio de agua del Cliente es de plomo. El Cliente reconoce que no le permite a la Compañía reemplazar la tubería del servicio de agua del Cliente. El Cliente reconoce que ha recibido y leído el "Aviso importante acerca del servicio de agua y el plomo" y las hojas informativas sobre "Plomo" y "Purga posterior a un reemplazo parcial" proporcionadas por la Compañía.

**DIRECCIÓN DE LA PROPIEDAD:** \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_

## CLIENTE

Firma \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Nombre en letra de imprenta \_\_\_\_\_

Nombre en letra de imprenta \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_

Correo electrónico \_\_\_\_\_

Correo electrónico \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

**POR FAVOR DEVUELVA:**

## PARA MÁS INFORMACIÓN

Missouri American Water cumple con todos los estándares de agua potable en lo que respecta al plomo.

Puede encontrar información básica sobre el plomo, las medidas que tomamos, junto con consejos de lo que usted puede hacer para reducir la posible exposición al plomo usando los recursos a continuación.

Por ejemplo, la fontanería antigua como los grifos, las válvulas y la soldadura pueden contener pequeñas cantidades de plomo, por tanto purgar las tuberías puede ayudar a reducir la exposición al plomo.

## RECURSOS

Visítenos en línea en [missouriamwater.com](http://missouriamwater.com). En la pestaña de Water Quality (calidad del agua), seleccione Lead and Drinking Water (plomo y agua potable).

**Línea de ayuda de Agua Potable Segura de la USEPA:** 1-800-426-4791

**National Lead Information Center [Centro Nacional de Información acerca del Plomo]:** 1-800-424-LEAD

**Información sobre filtros de agua en los hogares:** [www.nsf.org](http://www.nsf.org)

Le rogamos que tenga en cuenta que los propietarios son responsables por la plomería de sus hogares.

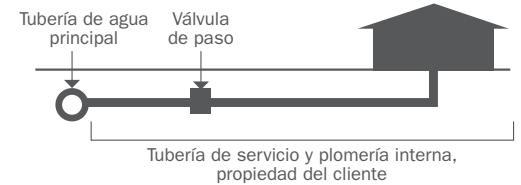
# INSTRUCCIONES DE PURGA

## EL DÍA DE HOY, REEMPLAZAMOS LO SIGUIENTE EN SU PROPIEDAD PORQUE CONTENÍA PLOMO:

- Porción de la tubería del servicio de agua que es propiedad del cliente.
- Otro \_\_\_\_\_

Será necesario que purgue las tuberías de su casa para eliminar cualquier partícula que se haya podido desprender de las tuberías durante el arreglo, en caso de que contenga plomo.

## PORCIÓN DE LA TUBERÍA QUE ES PROPIEDAD DE LOS SERVICIOS PÚBLICOS Y LA QUE ES PROPIEDAD DEL CLIENTE



Tenga en cuenta lo siguiente: Este diagrama es una representación genérica, pueden existir variantes.

## SE LE RUEGA QUE SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES PARA MINIMIZAR SU EXPOSICIÓN A CUALQUIER PARTÍCULA QUE PUDIERA HABERSE DESPRENDIDO.

### PURGA INMEDIATA DEL AGUA DE TODA LA CASA

**Purgue la tubería de su casa ANTES de consumir el agua del grifo o utilizar agua caliente.** Esto incluye el agua para tomar, cocinar, preparar fórmula para bebés, llenar los platos de agua para las mascotas o utilizar electrodomésticos que requieran agua, como las máquinas de hielo y los dispensadores de agua filtrada.

1. Localice el grifo de agua fría más cercano a la tubería por donde llega el agua a su casa (puede ser la toma para la manguera afuera de su casa, o la toma para la lavadora/ el lavadero). Si utiliza un grifo localizado afuera, use una manguera para dirigir el agua en sentido opuesto a su casa. **Si corresponde:** retire el aireador de los grifos y omita cualquier unidad de tratamiento de agua en el hogar.
2. Abra completamente el grifo de agua fría y deje que el agua corra por lo menos 30 minutos.

### Después, purgue el resto de la plomería de su hogar de la siguiente forma<sup>1</sup>:

3. Busque todos los grifos de agua fría que puedan drenarse debidamente en el lavamanos, la tina, ducha o el lavadero de la lavandería.
4. Retire todos los aireadores y las rejillas de todos los grifos que vaya a purgar en su casa. NO realice la purga con los aireadores colocados. Omita los grifos a los que no puede retirarle los aireadores. Si corresponde: retire cualquier dispositivo de filtros.
5. Empezando en el piso más bajo en su casa y subiendo uno a uno, abra completamente los grifos de agua fría en toda la casa. Asegúrese de vigilar todos los grifos y desagües para evitar que el agua se desborde.
6. Deje que el agua corra por lo menos 30 minutos a partir del momento en que abrió el último grifo en el piso superior.
7. Cierre todos los grifos comenzando por los grifos de los pisos superiores y vaya bajando hasta la planta baja. Limpie y vuelva a colocar los aireadores de los grifos a medida que vaya bajando.

### MANTENIMIENTO DIARIO Y MENSUAL DURANTE SEIS MESES

Otros pasos para ayudar a controlar la posible exposición son:

- **DIARIAMENTE (durante seis meses):** Todas las mañanas o toda vez que no se haya usado el agua del grifo durante más de seis horas, purgue el grifo durante cinco minutos antes de usar el agua para tomar, cocinar o preparar fórmula para bebés.
- **MENSUALMENTE (durante seis meses):** Retire y limpie todos los aireadores de los grifos. Una vez transcurridos seis meses, limpie los aireadores dos veces al año.

<sup>1</sup>Fuente: Asociación Estadounidense de Obras Hidráulicas (American Water Works Association o AWWA)

## ¿PREGUNTAS?

Nombre \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_ Correo electrónico \_\_\_\_\_



QUALITY. ONE MORE WAY  
WE KEEP LIFE FLOWING.

Fecha: \_\_\_\_\_ Hora: \_\_\_\_\_ a.m. / p.m.



WE KEEP LIFE FLOWING™

## HA RECIBIDO ESTE COMUNICADO PORQUE SU TUBERÍA DEL SERVICIO DE AGUA ES DE PLOMO.

### PARA MÁS INFORMACIÓN

Missouri American Water cumple con todos los estándares de agua potable en lo que respecta al plomo.

Puede encontrar información básica sobre el plomo, las medidas que tomamos, junto con consejos de lo que usted puede hacer para reducir la posible exposición al plomo usando los recursos que figuran al dorso de esta página.

Por ejemplo, la fontanería antigua como los grifos, las válvulas y la soldadura pueden contener pequeñas cantidades de plomo, por tanto purgar las tuberías puede ayudar a reducir la exposición al plomo.

# PURGA LUEGO DE UN REEMPLAZO PARCIAL DE LA TUBERÍA DE PLOMO DEL SERVICIO DE AGUA

## ¿QUÉ DEBO SABER?

Su tubería del servicio de agua contiene plomo. Debe seguir las recomendaciones que se proporcionan en este folleto para controlar de la mejor forma la posible exposición al plomo en el agua potable. El plomo puede ser perjudicial incluso en niveles muy bajos y puede acumularse en el cuerpo con el paso del tiempo, por lo que, en la medida de lo posible, se deben tomar medidas para reducir o eliminar la exposición en su hogar. Si bien los riesgos varían de acuerdo con las circunstancias individuales y la cantidad de agua consumida, ninguna concentración de plomo se considera “segura”. Los hogares con mujeres embarazadas, bebés o niños pequeños son los más vulnerables a los efectos nocivos del plomo en niveles bajos.

## ¿QUÉ PUEDE HACER?

- **PURGA:** Purgue las tuberías y limpie los aireadores de los grifos periódicamente, especialmente luego de un reemplazo parcial de la tubería de plomo del servicio de agua
- **¿CUÁNDO?** Diariamente, semanalmente y mensualmente según las instrucciones que se proporcionan en este folleto.
- **¿POR QUÉ?** Dado que las tuberías que posee son de plomo y eligió no reemplazarlas durante nuestro trabajo, ahora debe tomar precauciones para controlar la calidad del agua y reducir la posible exposición al plomo en el agua.

## ¿QUÉ MÁS PUEDO HACER?

Considere reemplazar la tubería de plomo que es propiedad del cliente y la fontanería en su hogar.

## ¿HAY MEDIDAS QUE DEBA TOMAR PARA PROTEGER A MI BEBÉ O HIJO PEQUEÑO EN CRECIMIENTO?

De acuerdo con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC), los hogares donde hay mujeres embarazadas, bebés o niños pequeños deben prestar especial atención a la posible exposición al plomo a través del agua potable. Considere hacer analizar el agua en un laboratorio certificado. Si se detecta la presencia de plomo en el agua, considere comprar un filtro certificado para la eliminación de plomo o usar una fuente de agua alternativa hasta que el problema se resuelva. Los bebés y niños pequeños son los más vulnerables a los efectos nocivos del plomo en niveles bajos. La Agencia de Protección del Medio Ambiente de EE. UU. estima que los bebés que consumen principalmente fórmula mezclada pueden recibir del 40 al 60 por ciento de la exposición al plomo a través del agua potable.

## ¿TODOS LOS FILTROS PARA EL HOGAR O DISPOSITIVOS PARA EL TRATAMIENTO DEL AGUA ELIMINAN EL PLOMO?

No. Si va a comprar un filtro para agua o un dispositivo para el tratamiento de agua en el hogar, asegúrese de que esté certificado independientemente para la eliminación de plomo y de realizarles el mantenimiento adecuado. Para mayor información, visite [www.nsf.org](http://www.nsf.org).

Dado que el plomo es incoloro y no tiene sabor, la presencia de plomo en el agua no resulta evidente. De hecho, la única forma de saber con certeza si el agua potable contiene plomo es analizarla en un laboratorio certificado.



QUALITY. ONE MORE WAY WE KEEP LIFE FLOWING.



WE KEEP LIFE FLOWING™

## MÁS INFORMACIÓN

Visítenos en línea en [missouriamwater.com](http://missouriamwater.com). En la pestaña de Water Quality (calidad del agua), seleccione Lead and Drinking Water (plomo y agua potable).

Línea de ayuda de Agua Potable Segura de la USEPA: 1-800-426-4791

National Lead Information Center [Centro Nacional de Información acerca del Plomo]: 1-800-424-LEAD

Información sobre filtros de agua en los hogares: [www.nsf.org](http://www.nsf.org)

Le rogamos que tenga en cuenta que los propietarios son responsables por la plomería de sus hogares.

## PREGUNTAS

Nombre

Teléfono

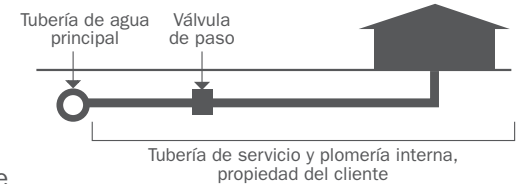
Correo electrónico

# PURGA LUEGO DE UN REEMPLAZO PARCIAL DE LA TUBERÍA DE PLOMO DEL SERVICIO DE AGUA

**EL DÍA DE HOY, CONECTAMOS SU TUBERÍA DEL SERVICIO DE AGUA A LA NUEVA TUBERÍA PRINCIPAL DE LA COMPAÑÍA EN LA CALLE.**

La porción de la tubería de servicio que es propiedad del cliente contiene plomo. Por lo tanto, será necesario que purgue las tuberías de su casa periódicamente para eliminar cualquier partícula que se haya podido desprender de las tuberías, en caso de que contenga plomo.

**PORCIÓN DE LA TUBERÍA QUE ES PROPIEDAD DE LOS SERVICIOS PÚBLICOS Y LA QUE ES PROPIEDAD DEL CLIENTE**



Tenga en cuenta lo siguiente: Este diagrama es una representación genérica, pueden existir variantes.

## SIGA LOS SIGUIENTES PASOS PARA MINIMIZAR LA POSIBLE EXPOSICIÓN AL PLOMO.

### PURGA INMEDIATA DEL AGUA DE TODA LA CASA

**Purgue la tubería de su casa ANTES de consumir el agua del grifo o utilizar agua caliente.**

Esto incluye el agua para tomar, cocinar, preparar fórmula para bebés, llenar los platos de agua para las mascotas o utilizar electrodomésticos que requieran agua, como las máquinas de hielo y los dispensadores de agua filtrada.

1. Localice el grifo de agua fría más cercano a la tubería por donde llega el agua a su casa (puede ser la toma para la manguera afuera de su casa, o la toma para la lavadora/ el lavadero). Si utiliza un grifo localizado afuera, use una manguera para dirigir el agua en sentido opuesto a su casa. **Si corresponde:** retire el aireador de los grifos y omita cualquier unidad de tratamiento de agua en el hogar.
2. Abra completamente el grifo de agua fría y deje que el agua corra por lo menos 30 minutos.

**Después, purgue el resto de la plomería de su hogar de la siguiente forma<sup>1</sup>:**

3. Busque todos los grifos de agua fría que puedan drenarse debidamente en el lavamanos, la tina, ducha o el lavadero de la lavandería.
4. Retire todos los aireadores y las rejillas de todos los grifos que vaya a purgar en su casa. NO realice la purga con los aireadores colocados. Omita los grifos a los que no puede retirarles los aireadores. Si corresponde: retire cualquier dispositivo de filtros.
5. Empezando en el piso más bajo en su casa y subiendo uno a uno, abra completamente los grifos de agua fría en toda la casa. Asegúrese de vigilar todos los grifos y desagües para evitar que el agua se desborde.
6. Deje que el agua corra por lo menos 30 minutos a partir del momento en que abrió el último grifo en el piso superior.
7. Cierre todos los grifos comenzando por los grifos de los pisos superiores y vaya bajando hasta la planta baja. Limpie y vuelva a colocar los aireadores de los grifos a medida que vaya bajando.

### UNA VEZ CADA DOS SEMANAS DURANTE TRES MESES

- Repita los pasos 3 a 7 de las instrucciones de purga del agua de toda la casa.

### MANTENIMIENTO DIARIO Y MENSUAL DURANTE SEIS MESES

Otros pasos para ayudar a controlar la posible exposición son:

- **DIARIAMENTE (durante seis meses):** Todas las mañanas o toda vez que no se haya usado el agua del grifo durante más de seis horas, purgue el grifo durante cinco minutos antes de usar el agua para tomar, cocinar o preparar fórmula para bebés.
- **MENSUALMENTE (durante seis meses):** Retire y limpie todos los aireadores de los grifos. Una vez transcurridos seis meses, limpie los aireadores dos veces al año.

<sup>1</sup>Fuente: Asociación Estadounidense de Obras Hidráulicas (American Water Works Association o AWWA)

Fecha: \_\_\_\_\_ Hora: \_\_\_\_\_ a.m. / p.m.





## RECORDATORIO DE LA MUESTRA DE AGUA DE 72 HORAS

No hemos recibido su llamada para recoger la segunda muestra de agua, solo queremos asegurarnos de que todavía está interesado. Si está interesado, debe usar el kit que se le proporcionó para obtener la muestra cuanto antes, preferentemente en un plazo de 72 horas (3 días) de la reparación. Si tiene preguntas o necesita un kit de repuesto, comuníquese con nosotros al número de teléfono que aparece aquí abajo.

### Instrucciones de obtención de la muestra para el Cliente

1. DESPUÉS de que el agua se asiente sin movimiento durante **AL MENOS 6 HORAS**, abra lentamente el grifo de agua fría de la cocina y rellene la botella de la muestra hasta el tope. Esto puede hacerse temprano en la mañana o después de regresar a su casa del trabajo, etc. **TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:** Si hay una unidad de tratamiento de agua o filtro fijado al sistema de tuberías o al grifo, retire el filtro u omita el uso de la unidad antes de obtener la muestra.
2. Cierre el grifo y cierre bien la tapa de la botella de la muestra.
3. Complete la etiqueta de la botella: marque la casilla Cliente y complete la dirección, la ubicación de la muestra, la fecha de recolección y la hora de recolección.
4. Llámenos para que recojamos la muestra de agua.

Nombre \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

**MÁS INFORMACIÓN:** Para más información sobre la calidad del agua y las formas de reducir la posible exposición al plomo, llámenos o visítenos en línea en [www.missouriamwater.com](http://www.missouriamwater.com). En la pestaña de Water Quality (calidad del agua), seleccione Lead and Drinking Water (plomo y agua potable).

Fecha: \_\_\_\_/\_\_\_\_/20\_\_\_\_ Hora: \_\_\_\_\_ a.m. / p.m.



**MISSOURI  
AMERICAN WATER**

### SERVICIO AL CLIENTE

**HORARIOS DE ATENCIÓN:** De lunes a viernes,  
de 7 a. m. a 7 p. m.

**PARA EMERGENCIAS:** Estamos disponibles  
las 24 horas, los 7 días de la semana.

**1-866-430-0820**



# PLOMO

## ELIMINE EL PLOMO

El plomo puede presentar un riesgo grave para la salud; en particular, para los fetos en desarrollo, los bebés y niños. Si hay plomo en las tuberías de su hogar, tome las medidas necesarias para reducir al mínimo la posible exposición a este.

## PARA MÁS INFORMACIÓN

Centro de atención al cliente de Missouri American Water:  
1-866-430-0820  
de lunes a viernes, de 7 a.m. a 7 p.m.

Visítenos en línea:  
missouriamwater.com

## Para más información sobre las normas de agua potable:

Comuníquese con la Línea de ayuda de la EPA al 1-800-426-4791



## La fuente más común de plomo en el agua potable son las tuberías de la casa del cliente y su tubería de servicio.

Proporcionar un suministro de agua seguro y confiable es nuestra principal prioridad. Hacemos análisis y controles para detectar una amplia variedad de contaminantes, incluido el plomo.

Si bien estas pruebas indican que el plomo no supone un problema en el agua tratada que sale de nuestras instalaciones, podrían detectarse niveles de plomo en algunas propiedades debido a la corrosión de:

- La **tubería de servicio de plomo** que distribuye el agua a casas y edificios más antiguos
- La **soldadura de plomo** en tuberías de las casas instaladas antes de la prohibición del plomo por parte de la EPA en 1986
- **Algunos grifos** fabricados antes de 2014

También podrían detectarse si se realiza una **sustitución parcial de** las tuberías de servicio de **plomo** que alimentan su hogar.

## REVISE LAS TUBERÍAS DE SU CASA Y LA TUBERÍA DE SERVICIO.

Si vive en una vivienda más antigua, considere llamar a un plomero licenciado para que revise si hay presencia de plomo en sus tuberías. Si su tubería de servicio ha sido fabricada con plomo, y planea reemplazarla, asegúrese de contactarnos al 1-866-430-0820.

## PARA REDUCIR AL MÍNIMO LA EXPOSICIÓN POTENCIAL

El plomo no se puede ver, oler o degustar, y hervir el agua no elimina el plomo. Estas son las medidas que usted puede tomar para reducir la exposición potencial si hay plomo en las tuberías de su hogar.

1. **Purgue sus grifos.** Cuanto más tiempo el agua permanezca estancada en las tuberías de su casa, más cantidad de plomo podría contener. Si el agua de su grifo no se ha utilizado durante más de seis horas, purgue los grifos con agua fría entre 30 segundos a dos minutos antes de beber o usar el agua para cocinar. Para conservar el agua, recoja el agua que deje correr y úsela para regar sus plantas.
2. **Use agua fría para beber y cocinar.** El agua caliente puede contener más plomo que el agua fría. Si necesita usar agua caliente para cocinar, caliente el agua fría en la estufa o en el microondas.
3. **Retire y limpie los aireadores de los grifos con frecuencia.**
4. **Busque la etiqueta “Sin plomo”** al reemplazar o instalar accesorios de tuberías.
5. **Siga las instrucciones del fabricante para el reemplazo de los filtros de agua** en aparatos del hogar, como refrigeradores y máquinas de hielo, y en unidades de tratamiento de agua del hogar y jarras. Busque filtros con certificación NSF 53.
6. **Purgue después del cambio de tuberías.** Cuando actualice o reemplace accesorios o tuberías, quite los filtros de cada grifo y haga correr el agua durante 3 a 5 minutos.



# RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

## HÁGALE LA PRUEBA DE DETECCIÓN DEL PLOMO AL AGUA.

Missouri American Water no proporciona pruebas de plomo a los clientes individuales que lo solicitan. Los clientes pueden elegir por su propia cuenta enviar a analizar su agua a un laboratorio acreditado.

### Para más información

Si aún le preocupa la existencia de niveles elevados de plomo y desea saber adónde puede enviar su agua para ser analizada en un laboratorio acreditado:

- **Comuníquese con la Línea de ayuda de la EPA sobre la Ley de Agua Potable Segura:** 1-800-426-4791
- **Visite Missouri Department of Natural Resources en línea en** [www.dnr.mo.gov](http://www.dnr.mo.gov)

## ¿ESTÁ REGULADA LA CANTIDAD DE PLOMO EN EL AGUA?

Sí. La norma de la EPA respecto al plomo considera como nivel de operación (action level) que exige que se modifique el método de tratamiento del agua si los resultados de la prueba de plomo exceden 15 partes por cada mil millones (ppb) en más del 10 por ciento de las primeras muestras tomadas de los grifos en los hogares.

Missouri American Water examina regularmente el agua al final del proceso de tratamiento del agua. Las pruebas han demostrado que el plomo no supone un problema en el agua que se distribuye desde nuestras instalaciones de tratamiento de agua. También realizamos pruebas en nuestro sistema de distribución de conformidad con los requisitos reglamentarios de la EPA. Asimismo, para reducir la posibilidad de que el plomo de las tuberías de servicio y las tuberías domésticas se filtre al agua, gestionamos los niveles de pH en el agua que sale de nuestras instalaciones de tratamiento y agregamos un inhibidor de corrosión en caso de ser necesario.

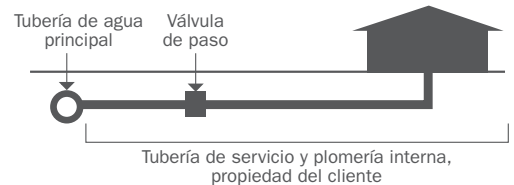
Infórmese más en [missouriamwater.com](http://missouriamwater.com). En el menú Water Quality (calidad del agua), seleccione Lead and Drinking Water (plomo y agua potable).

## ¿ESO SIGNIFICA QUE NO HAY PLOMO EN MI AGUA?

No necesariamente. Es posible que tenga plomo en su agua potable si sus tuberías de servicio, tuberías domésticas o accesorios contienen plomo. En algunas ferreterías venden tiras para la prueba de la presencia del plomo en las tuberías.

Las casas construidas antes de 1930 tienen más probabilidades de tener sistemas de tuberías de plomo. Las tuberías de plomo son de color gris mate y se pueden arañar fácilmente para revelar su superficie brillante. Si su casa fue construida antes de enero de 1986, es más probable que tenga juntas soldadas con plomo en las tuberías de cobre. La soldadura de plomo es de color plateado o gris. Si es así, tiene mayores probabilidades de filtración del plomo al agua potable cuando el agua ha permanecido en las tuberías durante muchas horas, o durante la noche.

### PORCIÓN DE LA TUBERÍA QUE ES PROPIEDAD DE LOS SERVICIOS PÚBLICOS Y LA QUE ES PROPIEDAD DEL CLIENTE



Tenga en cuenta lo siguiente: Este diagrama es una representación genérica, pueden existir variantes.

## ¿DEBO PURGAR MIS GRIFOS CADA MAÑANA ANTES DE USARLOS PARA BEBER O PARA PREPARAR ALIMENTOS?

Sí. Vea Para reducir al mínimo la exposición potencial, en el reverso.

## ¿CÓMO PUEDO SABER SI EL AGUA CONTIENE PLOMO?

Puede hacerle la prueba de detección del plomo al agua. Dado que el plomo disuelto en agua no se puede ver, degustar u oler, la prueba es la única forma segura de saber.

## ¿NECESITO UN FILTRO DOMÉSTICO?

La necesidad de contar con un dispositivo de tratamiento en casa es una decisión del cliente. Si elige comprar un filtro doméstico, NSF International creó una guía del consumidor para dispositivos certificados de filtración de plomo de NSF a fin de reducir el contenido de plomo en el agua potable. Para más información, visite [www.nsf.org/info/leadfiltrationguide](http://www.nsf.org/info/leadfiltrationguide).

Siempre consulte con el fabricante del dispositivo para obtener información sobre el mantenimiento del dispositivo de tratamiento y las posibles consecuencias para el agua potable o las tuberías domésticas.

## ¿LAS SALIDAS ELÉCTRICAS A TIERRA AUMENTAN LOS NIVELES DE PLOMO?

Es posible. Si los cables de puesta a tierra de los sistemas eléctricos están conectados a las tuberías de la casa, puede haber mayor corrosión y posible exposición al plomo. Los clientes pueden elegir pagarle a un electricista para que revise la instalación eléctrica de la casa.